13th February 1958]

ANNEXURE II.

Letter from Sri P. RAMARATNAM, Editor and Publisher, The " Daily Thanthi ", Madras-4, to the Chairman and Members, Committee of Privileges, Fort St. George, Madras-9, dated 25th November 1957.

With reference to the privilege issued regarding the headline published in " Dina Thanthi " of 30th October 1957, I have published a sub-leader to-day as per copy enclosed explaining the circumstances, and expressing deep regret.

I assure you that I had no intention of committing any breach of privilege or casting reflection on any hon. member or the Hon. Minister.

Please accept my deep and sincere regrets and convey the same to the House.

25—11—1957 " தினத் தந்தி " யின் உப-தலையங்கம் உண்மையான நகல்.

சட்டசபை நடவடிக்கை.

29—10—1957 தேதியன்று சென்னை சட்டசபைக் கூட்டத்தின்போது இமானுவேல் கொலை பற்றி கோர்டில் வழக்குத் தொடரப்படும் என்று மந்திரி சி. சுப்பிரமணியம் தெரிவித்தார். இந்தச் செய்தி **30—10—1957** " தினத்தந்தி " யில், முத்துராமலிங்க தேவர் மீது கொலை வழக்கு என்ற தலைப்புடன் வெளியாகியது. இந்தத் தலைப்பிலிருந்து, மந்திரி சி. சுப்பிரமணியம், சட்டசபையில் முத்துராமலிங்கத் தேவரைக் குறிப்பிட்டுப் பேசியதாகக் நினைக்கக்கூடும்.

ஆகையால், எவரைப்பற்றியும் குறிப்பிட்டு இன்னார் மீது வழக்குத் தொடரப்படும் என்று மந்திரி சி. சுப்பிரமணியம் பேசவில்லை என்று விளக்கமான திருத்தம் **2—11—1957** " தினத்தந்தி " யில் வெளியிடப் பட்டது.

சட்டசபை மெம்பர்கள் எவருடைய உரிமையும் பாதிக்கவேண்டுமென்ற எண்ணம் நமக்குக் கிடையாது. சட்டசபையின் கவுரவத்தையோ, அல்லது மந்திரியையோ பாதிக்கவேண்டும் என்ற எண்ணமும் நமக்குக் கிடையாது. **2—11—1957**-ல் திருத்தம் வெளியிட்டு இருக்கிறோம் என்பதை தெரிவித்துக் கொள்வதுடன் நமது ஆழ்ந்த வருத்தத்தையும் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறோம்.

ANNEXURE III.

Explanation, dated 20th November 1957, given by the acting News Editor to the Editor, The " Dhina Thanthi ".

" HEADLINE IN ISSUE, DATED 30TH OCTOBER 1957.

With reference to your letter of the 25th instant, calling for explanation, I have to offer the following :—

The headings' முத்துராமலிங்க தேவர் மீது கொலை வழக்கு ' was put in, under the following circumstances :—

The news that a case is being filed in respect of the murder of Sri Emmanuel, was announced by the Hon. Sri C. Subramaniam in the Legislative Assembly on 20th October 1957 and this news was brought in by the City Reporter. I also received a report from

[13th February 1958

Madurai that Sri Muthuramalinga Thevar was being implicated in the murder charge. So, while drafting a headline, I put in the news received from Madurai. I had separated it from the other news by punctuation and by a thick line.

It was only after I saw the news in print that I realized that it could be mistaken for an announcement by the Hon. Minister. A correction was published on 2nd November 1957.

I pray to be excused for the error, which I assure you is purely unintentional. I have no malice whatever towards anyone concerned.''

ANNEXURE IV.

26—11—1957 '' தினத் தந்தி '' யிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட உண்மையான நகல்.

'' **30—10—1957** ' தினத் தந்தி ' யில் முத்துராமலிங்கத் தேவர் மீது கொலை வழக்கு ' என்று பிரசுரமாகி இருக்கும் தலைப்பு தவறு. தவறு ஏற்பட்டதற்கு வருந்துகிறோம். ''

ANNEXURE V.

Note circulated to the Committee of Privileges.

On the 1st November 1957, Sri K. Sattanatha Karayalar, M.L.A., raised a privilege issue that the headlines published on page 1 of the '' Dhina Thanthi '', City Edition, dated 30th October 1957, to the effect that there was a murder case against Sri U. Muthuramalinga Thevar and that Sri C. Subramaniam, Minister, made this statement in the Assembly on the 29th October 1957, constituted a breach of privilege of the House as no such statement was made either by the Minister or by any other member.

The headlines and report complained of are appended in Tamil).

Before giving his decision as to whether there was a *prima facie* case of breach of privilege, the Hon. Speaker wanted to have the views of the Members of the House. Both Sri M. Kalyanasundaram and the Hon. Sri C. Subramaniam said that there was a *prima facie* case. The Hon. Speaker, however, reserved his decision for the next day.

In the City Edition of the '' Dhina Thanthi '', dated 2nd November 1957, a news item was published under the heading '' Emmanuel Murder Case.'' This item did not refer to the previous day's headlines but simply stated that the Hon. Sri C. Subramaniam stated that a case will be filed in connexion with the murder of Emmanuel and that he did not make mention of any particular person who is to be charge-sheeted in this connexion. It was also

---

a **Vide Annexure I on page 384 supra**